

آثار استخدام وسيلة Puzzle في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات (بحث

تجريبي بـ MIN Durung )

الرسالة

إعداد:

روضة النور

رقم القيد: 221324095

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه

2017 م / 1438 هـ

رسالة

آثار استخدام وسيلة Puzzle في ترقية قدرة التلاميذ على  
المفردات (بحث تجريبي بـ MIN Durung)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين  
بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشي  
كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى  
تخصيص تعليم اللغة العربية  
إعداد

روضة النور

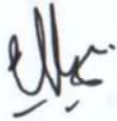
رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٩٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافقة

المشرفة الثانية



الدكتورة مخلصه، الماجستير

المشرفة الأولى



الدكتوراندا تری قرناقی، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت مناقشتها  
وقد قبلت إتماما ببعض الشروط والواجبات  
لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى  
تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ٦ أغسطس ٢٠١٧ م

١٣ ذو القعدة ١٤٣٨ هـ

بندا آتشييه

إعداد


روضة النور

رقم القيد: ٢٢١٣٢٤٠٩٥

لجنة المناقشة

السكرتير  
  
لقمان، S.Ag

العضو

  
الدكتور حسني زار، الماجستير

الرئيسة  
  
الدكتوراندا تري قرناتي، الماجستير

العضوة

  
الدكتورة مخلصة، الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه



(الدكتور مجيب الرحمن الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١

## إقرار الباحثة

أنا موقّعة أسفله :

الاسم الكامل : روضة النور

مكان الميلاد وتاريخه : Durung، ٣ ديسمبر ١٩٩٤ م

رقم القيد : ٢٢١٣٢٤٠٩٥

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

تقرر الباحثة أن هذه الرسالة انتهت إلى تأليفها ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه، وليس فيها التاليفات والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا آتشييه ٢٣ يوليو ٢٠١٧ م

صاحبة القرار

  
  
روضة النور

رقم القيد: ٢٢١٣٢٤٠٩٥

الاستهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿2﴾

(يوسف : 2)

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا - إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

(الشرح : ﴿٢٠٠﴾- ﴿٢٠١﴾)

- صدق الله العظيم -

## الإهداء

إلى أبي المكرم عبد الله، وأمي المكرمة روسنا وتي، ربياني صغيرة  
حفظهما الله وأبقاهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة، وإلى أختي  
محبوبة نادية الحكمة و أهل المغفرة.

وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين  
علموني العلوم النافعة دخلهم الله عز وجل أحسن الجنة.

وإلى جميع زملائي وأصدقائي في جامعة الرانيري الإسلامية  
الحكومية، أقول شكرا جزيلا على مساعدتكم لي في دفع على كتابتي  
هذا البحث العلمي، جزاكم الله خير الجزاء.

الباحثة

روضة النور

## كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن هدى ورحمة للعالمين، الذي علم الإنسان ما لم يعلم. والصلاة والسلام على حبيب الرحمن سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه إلى يوم الدين، أما بعد. فقد انتهت الباحثة بإذن الله وعونه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع آثار استخدام وسيلة Puzzle في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات ( بحث تجريبي بـ MIN Durung) التي قدمتها لإتمام بعض الشروط والواجبات المقررة للحصول على شهادة ( S.pd) في علوم التربية بجامعة الرانيري الحكومية الإسلامية بندا آتشييه.

وفي هذه الفرصة السعيدة تقدم الباحثة الشكر لفضيلة المشرفتين الكرميتين هما الدكتوراندا تري قرناطي، الماجستير والدكتورة مخلصه، الماجستير. بأتهما قد أنفقتا أوقائهما وبذلتا جهودهما، لإشراف الباحثة على إعداد هذه الرسالة إشرافا جيدا عسى أي يباركهما الله وجزاهما خير الجزاء.

ولا تنسى الباحثة أن تقول الشكر خاصة للوالدين الكرامين المحبوبين عبد الله (يرحمه الله) وروسنا وتي، اللذين قد رباها تربية حسنة وهذباها تهديبا نافعا، لعل الله أن يحفظهما سلامة الدين في الدنيا والآخرة. وتقدم الباحثة الدعاء لهما، اللهم اجعل قبرهما روضة من رياض الجنان وأجزى أحسن أجزاء وأدخلهما جنتك، إنك أنت السميع العليم.

وتقدم الباحثة شكرا جزيلاً لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم اللغة العربية وجميع الأساتذة الذين قد علموها أنواع العلوم المفيدة وأرشدوها إرشادا صحيحا.

وكذلك تقدم شكرا جزيلاً لجميع أصدقائها الذين قد ساعدوها ببعض أفكارهم النافعة في تأليف هذه الرسالة. أدعو الله تعالى أن يجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة، أمين.

حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير، ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم،  
والحمد لله رب العالمين.

بندا آتشييه 24 يوليو 2017 م

روضة النور



## قائمة المحتويات

الصفحة

أ	موافقة المشرفين
ب	إقرار اللجنة
خ	إقرار الباحثة
د	استهلال
هـ	إهداء
و	كلمة الشكر
ط	قائمة المحتويات
م	قائمة الجدول
س	قائمة الملحقات
ع	مستخلص البحث
ص	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ر	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

### الفصل الأول: أساسيات البحث

1	أ- مشكلة البحث
---	----------------

## الصفحة

- ب- أسئلة البحث ..... 2
- ت- أهداف البحث ..... 3
- ث- أهمية البحث ..... 3
- ج- افتراضات وفروض البحث ..... 4
- ح- مصطلحات البحث ..... 4
- خ- حدود البحث ..... 6
- د- الدراسات السابقة ..... 6
- ذ- طريقة كتابة الرسالة ..... 8

## الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ- تعليم المفردات ..... 9
- 1- تعريف تعليم المفردات ..... 9
- 2- طرق تعليم المفردات ..... 10
- ب- وسيلة Puzzle ..... 13
- 1- أنواع وسيلة Puzzle ..... 13
- 2- أهداف وسيلة Puzzle ..... 14
- 3- تصميم وسيلة Puzzle ..... 15
- 4- كيفية استخدام وسيلة Puzzle ..... 15
- ج- حماسة التلاميذ في التعليم ..... 17

## الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية

- أ- منهج البحث ..... 18
- ب- المجتمع والعينة ..... 19
- ج- طريقة جمع البيانات ..... 19
- د- أدوات البحث ..... 20
- هـ- طريقة تحليل البيانات ..... 20

## الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ..... 28
- 1- لمحة عن ميدان البحث ..... 28
- 2- أنشطة تعليم المفردات باستخدام وسيلة Puzzle ..... 31
- ب- تحليل البيانات ..... 35
- 1- تحليل بيانات الملاحظة المباشرة ..... 35
- 2- تحليل بيانات الاختبار القبلي والاختبار البعدي ..... 40
- ج- تحقيق الفرض ..... 44

## الفصل الخامس: الخاتمة

- أ. نتائج البحث ..... 46
- ب. المقترحات ..... 47

## قائمة الجدول

الصفحة	الجدول
28	3-1: بيان مستوى صدق المحتوى
31	3-2: مستوى صعوبة الاختبار
31	3-3: معيار مستوى التمييز
32	3-4: مستوى التمييز لكل بنود الاختبار
34	4-1: مدرسو اللغة العربية
35	4-2: عدد التلاميذ بـ MIN Durung
35	4-3: المباني والوسائل التعليمية
36	4-4: التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية
38	4-5: أنشطة التعليم (اللقاء الأول)
39	4-6: أنشطة التعليم (اللقاء الثاني)
42	4-7: الملاحظ المباشرة
44	4-8: مجموع الفروق بين درجة الاختبار القبلي والبعدي

## قائمة الملحقات

- 1- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا  
آتشيه على تعيين المشرفين
- 2- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا  
آتشيه على القيام بالبحث
- 3- إفادة رئيس MIN Durung على إتمام البحث
- 4- خطة التعليم
- 5- قائمة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
- 6- الصور الفوتوغرافية
- 7- السيرة الذاتية للباحثة

## مستخلص البحث

عنوان البحث : آثار استخدام وسيلة Puzzle في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات (بحث تجريبي بـ MIN Durung).

الاسم الكامل : روضة النور

رقم القيد : 221324095

إن الموضوع لهذه الرسالة هو: آثار استخدام وسيلة Puzzle في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات ( بحث تجريبي بـ MIN Durung). وقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لأن التلاميذ بـ MIN Durung يسأمون في تعلّم المفردات ولا ينشطون، لذلك هم ينقصون في سيطرة المفردات. ولذلك، أرادت الباحثة أن تستخدم وسيلة Puzzle لمعرفة آثار استخدام وسيلة Puzzle في حذف السأم التلاميذ، ولترقية قدرة التلاميذ على المفردات. أما منهج البحث الذي تستعمله الباحثة في هذه الرسالة فهو منهج تجريبي حيث إنها تقوم نفسها بتطبيق وسيلة Puzzle في تعليم المفردات. والمجتمع من هذا البحث هو جميع التلاميذ بـ MIN Durung. وأخذت الباحثة للعينة في الفصل الثالث وعددهم 20 تلميذا. وجمع البيانات تقوم الباحثة بالملاحظة المباشرة في تعليم المفردات باستخدام وسيلة Puzzle وبالاختبار القبلي والبعدي. وقد نالت الباحثة نتائج البحث وهي إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ. اعتمادا على نتيجة الملاحظة بقيمة  $p = 91,66\%$  تدل على أنها وقعت بين حد 81 – 100 %، وهذه بمعنى ممتاز. ونتاج الاختبار القبلي والبعدي هو درجة ت - الحساب أكبر من درجة - ت الجدول، وهي :  $2,09 > 5,69$  وهذه تدل على أن وسيلة Puzzle يؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية Durung.

## **ABSTRAK**

Research title: Influence The Use of Puzzle Media to Improve Students Ability to Learning Vocabulary (Experimental Study at MIN Durung).

Full Name: Rauzatunnur

Nim: 221324095

The title of this research is Influence The Use of Puzzle Media to Improve Students Ability to Learning Vocabulary (Experimental Study at MIN Durung). The researchers chose this title because the students at MIN Durung get bored in learning vocabulary and they are not active, that why they are lacking in the mastery of the vocabulary. Therefore the researchers want to use puzzle media to know the influence of the media in eliminating the student's boredom and to improve student's ability to the vocabulary. The research method used by researchers in this research is the method of experiment. The population of this research was all of the student's of the school. The researchers took sample in class III of 20 student's. In the data collecting, researcher use direct observation table and Problem Pre test and Post test. The results of this study are that the teaching of Arabic language using the puzzle media influential in eliminating boredom of student's. This is evidenced by the observation value reached 91.66 are included between 81- 100% in an excellent sense and the results of Pre test and Post test is t value (to) bigger than tTable (tt) value that are  $5,69 > 2,09$ . It shows that puzzle media have an effect to increase student's mastery to vocabulary at MIN Durung.

## ABSTRAK

Judul penelitian : Pengaruh Penggunaan Media Puzzle Untuk Meningkatkan Kemampuan Murid Terhadap Mufradat (Study Eksperimen di MIN Durung).

Nama Lengkap : Rauzatunnur

Nim : 221324095

Judul skripsi ini adalah Pengaruh Penggunaan Media Puzzle Untuk Meningkatkan Kemampuan Murid Terhadap Mufradat (Study Eksperimen di MIN Durung). Penulis memilih judul ini karena murid di MIN Durung merasa bosan dalam belajar mufradat dan mereka kurang aktif, dengan sebab itulah mereka kurang dalam penguasaan mufradat. Oleh karena itu, penulis ingin menggunakan media puzzle untuk mengetahui pengaruh media tersebut dalam menghilangkan kebosanan murid dan dalam meningkatkan kemampuan murid terhadap mufradat. Adapun metode penelitian yang digunakan peneliti dalam skripsi ini adalah metode eksperimen, dimana peneliti menerapkan sendiri media puzzle dalam pembelajaran mufradat. populasi penelitian ini adalah semua murid MIN Durung. Peneliti mengambil sample di kelas III yang berjumlah 20 murid. Dalam pengumpulan data peneliti menggunakan tabel observasi langsung dan Soal Pre test dan Post test. Penelitian ini menemukan hasil bahwa pengajaran bahasa Arab dengan menggunakan media puzzle sangat berpengaruh dalam menghilangkan kebosanan pada diri murid. Ini dibuktikan dengan nilai observasi mencapai 91,66 yang termasuk dalam kategori 81- 100% yang berarti sempurna dan hasil Pre test dan Post test adalah nilai  $t_{Hitung} (t_o)$  lebih besar dari pada nilai  $t_{Table} (t_t)$ , yaitu  $5,69 > 2,09$  dan ini menunjukkan bahwa media puzzle berpengaruh dalam meningkatkan penguasaan murid terhadap mufradat di madrasah MIN Durung.



## الفصل الأول

### أساسية البحث

#### أ- مشكلة البحث

إن معلم اللغة العربية للمبتدئين يحتاج إلى استخدام الوسائل في التعليم. كانت الوسيلة التعليمية عنصراً من العناصر المهمة في عملية التعليم والتعلم للحصول على الأغراض التربوية. "الوسيلة التعليمية هي جميع الأدوات والمعدات والآلات التي يستخدمها المدرس أو الدارس لنقل محتوى إلى مجموعة من الدارسين سواء داخل الفصل أو خارجه بهدف تحسين العملية التعليمية"<sup>1</sup>.

وأما تعريف الوسائل التعليمية في كتاب التربية الإسلامية وفن التدريس فهي "كل ما يستعين به المدرس على إيصال المادة العلمية وسائر المعارف والقيم إلى أذهان الطلاب وتوضيحها"<sup>2</sup>. والوسائل التعليمية هي "ما يزيد عملية التعليم سهلاً ويزيد الدرس وضوحاً للدارس"<sup>3</sup>. وخلاصة من هذه البيانات أن الوسائل التعليمية هي تساعد المدرس في عملية التعليم والتعلم، بأنها كل ما يستخدمه المدرس في إيصال المادة المدروسة ويساعده الدارس على إدراك مواد دراسية.

إن الوسيلة البصرية هي أقسام من الرموز البصرية التي تعبر عن الأفكار والحقائق

---

<sup>1</sup> محمد لبيب النجدي ومحمد منير مرسى، المناهج والوسائل التعليمية، ( بدون المدينة: مكتبة الأنجلو المصرية، 1977 م)، ص. 234

<sup>2</sup> عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية وفن التدريس، الطبعة الرابعة، (القاهرة: دار السلام، 2008 م)، ص. 161.

<sup>3</sup> إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (مالانج: اليب مالانج، 1990 م)، ص. 3

والعلاقات عن طريق الصور. وفي هذا البحث تختار الباحثة وسيلة puzzle كأحدى الوسائل التعليمية البصرية في عملية تعليم المفردات وتعلمها لتسهيل المدرس أن يرقى قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات. إن وسيلة Puzzle هي نوع من اللعبة التي تتحدّي قوّة الإبداع وذكرى التلاميذ شدة بسبب ظهور الدافع لمحاولة حلّ المشكلة، ولكن لا يزال متعة لأنه المدرس يمكن استعمالها بالتكرار.<sup>4</sup> وخلاصة القول إن استخدام وسيلة puzzle بلعب التلاميذ تركيب الحروف الهجائية حتى تكون مفردة تتناسب بالصورة.

إن درس اللغة العربية هو درس من الدروس المتعلمة والمهمة والمقررة بـ MIN Durung. هذا الدرس يتعلمه التلاميذ كل الأسبوع. إن كان المدرس ينجح في تعليم المفردات فسيسهل التلاميذ لسيطرة على مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ولكن وجدت الباحثة الآن أن التلاميذ يسأمون في تعلّم المفردات ولا ينشطون، لذلك هم ينقصون في سيطرة المفردات. ومن الممكن أن هذه المشكلة يسببها قلة محاولة المعلم في دفعهم إلى ترقية قدرة الطلاب على المفردات، ومن كيفية دفع الطلاب وهي باستخدام الوسيلة المناسبة منها وسيلة Puzzle.

من هذه البيانات تريد الباحثة أن تطبق وسيلة puzzle في عملية التعليم والتعلم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات. الموضوع في هذه الرسالة هو آثار استخدام وسيلة Puzzle في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات ( بحث تجريبي بـ MIN Durung ).

## ب- أسئلة البحث

من المعلومات السابقة تريد الباحثة أن تبحث عن :

1- هل استخدام وسيلة Puzzle يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ؟

2- هل استخدام وسيلة Puzzle يؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات؟

3- كيف استجابة التلاميذ لوسيلة Puzzle؟

### ج- أهداف البحث

أما هدف البحث في هذه الرسالة فهو :

1- لمعرفة آثار استخدام وسيلة Puzzle في حذف السأم من نفوس التلاميذ.

2- لمعرفة آثار استخدام وسيلة Puzzle في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

3- لمعرفة استجابة التلاميذ لوسيلة Puzzle في سيطرة المفردات بـ MIN Durung

### د- أهمية البحث

وأما أهمية البحث من هذه الرسالة فهي كما يلي:

1- للتلاميذ

- لتباعد التلاميذ عن السأم في تعلم اللغة العربية
- لترقية دوافع التلاميذ إلى تعلم المفردات
- تأثير اهتمام التلاميذ في حفظ المفردات باستخدام وسيلة Puzzle
- تركيز التلاميذ على تعلم المفردات باستخدام وسيلة Puzzle لترقية سيطرتهم على المفردات.

2- للمدرس

- يسهل المدرس لتعليم المفردات

## 3- للباحثة

- زيادة علم الباحثة
- إتمام الدراسة في الجامعة الرانيري في قسم اللغة العربية لحصول على درجة S.Pd

## هـ - افتراضات وفروض البحث

أما الافتراضات في هذا البحث فهو أن وسيلة Puzzle وسيلة من الوسائل في تعليم المفردات. وأما فروض البحث التي افتراضتها الباحثة في هذه الرسالة فهي:

- 1- البديل (Ha): إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ
- 2- الصفري (Ho): إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle لا يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ
- 3- الفرض البديل (Ha): إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle يؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات
- 4- الفرض الصفر (Ho): إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle لا يؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

## و- مصطلحات البحث

قبل أن تبحث الباحثة عن مسائل هذه الرسالة تحسن بها أن تبين للقارئ بعض معاني المصطلحات المستعملة في موضوع هذه الرسالة وهي:

- 1- وسيلة Puzzle

الوسيلة : "ما يتوصل به الإنسان إلى شيء، أو يتقرب به إلى غيره".<sup>5</sup> Puzzle هي وسيلة من الوسائل اللعبة اللغوية، وهي نوع من اللعبة التي تتحدّي قوة الإبداع وذكرى التلاميذ شدة بسبب ظهور الدافع لمحاولة حلّ المشكلة<sup>6</sup>. تتضمن فيها بطاقة الحروف و صور المفردات لمساعدة عملية تعليم المفردات وتعلمها.

## 2- استخدام

كانت كلمة "استخدام" لغة هو مصدر من "استخدم- يستخدم- استخداما" على وزن "استفعل- يستفعل- استفعالا"، بمعنى "أخذ خدمًا"<sup>7</sup>.

وأما اصطلاحاً فهو:

“To do something with a machine, a method, an object, etc. for a purpose”

أى : عمل الشيء بآلة وطريقة ومادة وغيرها لغرض معين.<sup>8</sup>

والمراد باستخدام في هذه الرسالة استعمال وسيلة Puzzle لترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

## 3- المفردات

المفردات جمع من مفردة ومعناها لغة "الواحد ويقابله الجمع"<sup>9</sup>. وهي اسم المفعول من أفرد- يفرّد. والمفردات اصطلاحاً هي "أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل

<sup>5</sup> عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية وفن التدريس...ص. 161.

<sup>6</sup> Syukronsahara. Blogspot. Co. id /2011/05 penggunaan-media- games- puzzle. Html. Diakses tanggal 12-07-2016

<sup>7</sup> رياض الصلح، المنجد في اللغة والاعلام، الطبعة الأربعون ( بيروت : دار المشرق، 2003 م)، ص.

<sup>8</sup> ستي سارة، "وسيلة السلم والثعبان واستخدامها في عملية تعليم المفردات"، الرسالة، ( بندا آتشييه : جامعة الرانيري، 2016 )، ص. 9

<sup>9</sup> رياض الصلح، المنجد في اللغة والاعلام...ص. 575.

للتفكير، بالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد".<sup>10</sup> وأما المراد بالمفردات في هذه الرسالة فهو المفردات التي وجدتھا التلاميذ في درس اللغة العربية.

### ز- حدود البحث

1- أما الحد الموضوعي في هذا البحث فهو : آثار استخدام وسيلة Puzzle في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

2- وأما الحد المكاني في هذا البحث فهو : بالمدرسة الابتدائية الحكومية Durung

3- وأما الحد الزمني في هذا البحث فهو : 19 أبريل 2017 م - 03 يوليو 2017 م

م

### ح- الدراسات السابقة

1- الاسم : أرنوتي

الموضوع : استعمال الطريقة التصويرية لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات

السنة الانتهائي : 2013 م

مشكلة البحث: كيف استعمال الطريقة التصويرية في تعليم المفردات

منهج البحث : المنهج الإجرائي.

الهدف : لمعرفة استعمال الطريقة التصويرية لترقية قدرة الطلبة في حفظ

المفردات

<sup>10</sup> محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ( مكة، جامعة أم القرى : بدون السنة)

نتائج البحث : إن استعمال الطريقة التصويرية يجعل الطلبة قادرين على سيطرة المفردات.

وجوه الاختلاف: في المنهج : الدراسة السابقة بالمنهج الإجمالي

الدراسة الحالية بالمنهج التجريبي

في المكان : الدراسة السابقة بـ MAN Kuta Baro

الدراسة الحالية بـ MIN Durung

في مساعدة المشكلة : الدراسة السابقة بالطريقة التصويرية

الدراسة الحالية بوسيلة puzzle.

وجوه التشابه : في مشكلة البحث أي مشكلة الطلاب في سيطرة المفردات.

2- الاسم : إنتان سفوتري

الموضوع : تطبيق وسائل الغناء لترقية قدرة الطلاب على المفردات (دراسة

تجريبية بالمدرسة المتوسطة محمدية بندا أتشيه)

السنة الانتهائي : 2016 م

مشكلة البحث : إن الطلاب يصعبون في حفظ المفردات، ويتمثل في نتيجة

الامتحان أنهم يصعبون في إجابة أسئلة المفردات وترجمة نصوص

اللغة العربية.

منهج البحث : المنهج التجريبية.

الهدف : لمعرفة فعالية الغناء لترقية قدرة الطلاب على المفردات

نتائج البحث : إن تطبيق وسائل الغناء يكون فعالا لترقية قدرة الطلاب على

المفردات

وجوه الاختلاف: في المكان : الدراسة السابقة بالمدرسة المتوسطة محمدية بندا أتشيه

الدراسة الحالة بـ MIN Durung

في مساعدة المشكلة : الدراسة السابقة بوسيلة الغناء

الدراسة الحالة بوسيلة puzzle.

وجوه التشابه : في المنهج أي بالمنهج التجريبي

في مشكلة البحث أي مشكلة الطلاب في سيطرة المفردات.

ط- طريقة كتابة الرسالة

وأما طريقة التأليف في هذه الرسالة فتعتمد الباحثة على طريقة التأليف الجارية المقررة

في كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في :

**Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah &**

**keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh 2016**



## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ- تعليم المفردات

#### 1- تعريف تعليم المفردات

يتكون تعليم المفردات على كلمتين، هما التعليم والمفردات. يقصد بالتعليم هو "جميع ما يكتسبه الأطفال والشباب من معلومات ومهارات واتجاهات خلال توجيه معلمى الفصول لهم، فإذا كان المعلمون على درجة طيبة من الاستعداد، فالاحتمال الكبير أن يكون للتعليم أثره في معاونة التلاميذ على الوصول إلى الأهداف المرجوة من البرنامج الدراسى".<sup>1</sup> لكن الآن التعليم لا يتركز على المعلم فحسب، بل التعليم عملية إعادة بناء الخبرة التعلم بين المعلم والمتعلم، يعني المتعلم أيضا أن يلعب دورا نشيطا في عملية التعليم والتعلم، أو التعليم الآن يتركز على المتعلم. كما قال رشدى أحمد طعيمة في كتابه **المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى** إن التعليم هو "عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم".<sup>2</sup>

وأما المفردات فهي "أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد".<sup>3</sup> وتقتبس

---

<sup>1</sup> بول ر. دنرت، التعليم بالوسائل السمعية والبصرية، (القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1976 م) ص. 11

<sup>2</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، بدون السنة) ، ص 114.

<sup>3</sup> محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين... ص : 161

الباحثة أيضا من التعريف الأخرى أن المفردات هي "اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر على المعنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أداة"<sup>4</sup>. إذن، المفردات هي الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على المعنى، ويستخدمها المتكلم أن يترجم فكره إلى كلمات ما يشاء.

لذلك إن تعليم المفردات هو عملية إعادة بناء خبرة تعلم المفردات بين المعلم والمتعلم للحصول على الأغراض الدراسية يعني أن يكون التلاميذ قادرين على نطق الكلمة وفهم معناها ومعرفة الطريقة في تركيب الجملة الصحيحة وقادرين على استخدام الكلمات المناسبة في المكان المناسب.

## 2- طرق تعليم المفردات

إن الطرق هي إحدى العناصر المهمة في مجال التعليم، للترقية على سيطرة المفردات يحتاج المعلم إلى الطرق والوسائل المناسبة في تعليمها. ستعبر الباحثة طرق تعليم المفردات منها :

### أ- الطريقة المباشرة

إجراءات هذه الطريقة في مجال تعليم المفردات كما قال حمادة إبراهيم في كتابه الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الأخرى لغير الناطقين بها، هو :

المدرس إذا أراد أن يدرس مفردات مثل : كرسي وباب ونافذة، ما عليه إلا أن يعين هذه الأشياء في الفصل، وأمام الطلاب معلن أن هذا كرسي وهذا باب وهذه نافذة. وإذا أراد أن يعلم بعض أفعال الحركة، مثل : سار، وأكل، وكتب، فما عليه إلا أن يقلد الفعل ويقول : أنا أسير، أنا أكل، أنا أكتب. أو يطلب من بعضهم تنفيذ

---

Nur Rahmawati, Ta'riful Mufradat waanwa'uha waahdafuha, Juni 2013. diakses pada<sup>4</sup> tanggal 12 Mai 2017, dari situs: Lughatudhod.blogspot.com

بعض الأوامر التي تتصل بمثل هذه الأفعال مع الإعلان عما يفعلون : المدرس : افتح الباب، الطالب : أنا أفتح الباب، المدرس : اغلق النافذة، الطالب : أنا أغلق النافذة. أما بالنسبة للأشياء والمفاهيم التي لا يوجد لها مثيل في الفصل فقد استعان المدرسون في شرحها بالصور والرسوم والعينات والنماذج.<sup>5</sup>

إذن، خلاصة تلك البيانات أن تعليم اللغة العربية بالطريقة المباشرة ممنوع استخدام الترجمة باللغة الأم، لكن شرح المفردات أو الكلمات أو التركيب الصعبة باللغة العربية وحدها مثل شرح معناها بتقديم شيء من الأشياء المقصودة أو ذكر مرادف لها أو ما يقابلها من الكلمات أو ذكرها في سياق آخر أو غير ذلك.

#### ب- الطريقة السمعية الشفوية

إجراءات التدريس باستخدام هذه الطريقة، هي :

- 1- اختيار نص تعليمي ( ويمكن استخدام الصور والأشكال أو التقنيات المناسبة).
- 2- الاستماع إلى موضوع الدرس
- 3- الطلب من المتعلمين حفظ الدرس
- 4- الطلب من المتعلمين تقليد المهارات اللغوية أو الأنماط الموجودة في الدرس
- 5- قيام المتعلم بتحليل ما يتعلمه

<sup>5</sup> حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الأخرى لغير الناطقين بها (القاهرة : دار الفكر العربي، 1987م)، ص 50-51

- 6- عرض النص على المتعلمين، ويمكن الاستعانة بالصور والوسائل والتقنيات التعليمية
- 7- تدريب المتعلمين على قراءة النص
- 8- إتاحة الفرصة لكتابة المتعلمين بعض الأنماط اللغوية الموجودة في الدرس
- 9- التدريب على الأنماط اللغوية المراد تنميتها، مثل : التحويل أو تكملة الفراغ
- 10- تكرار عملية الاستماع وفقا لمستوى المتعلمين
- 11- عدم استخدام الترجمة
- 12- تقييم الدرس<sup>6</sup>

لذلك، خلاصة البيانات السابقة الواضح أن الطريقة السمعية الشفوية هي طريقة اكتساب اللغة الأجنبية يستوي كطريقة اكتساب الطفل للغة الأم، فهو يستمع الكلام ثم يبدأ أن ينطق ما يسمع إليه. وفي هذه الطريقة يحفظ التلاميذ بعض الأنماط اللغوية الموجودة في الدرس ثم يتدربون النطق بحوار بين شخصين أو أكثر.

#### ج- طريقة القواعد والترجمة

إجراءات التدريس باستخدام هذه الطريقة، هي :

- 1- اختيار قاعدة نحوية بناء على الترتيب المنطقي للنحوي العربي.

<sup>6</sup> علي عبد المحسن الحديبي، دليل معلم العربية للناطقين بغيرها، ( الرياض: دار وجوه للفقر والتوزيع،

- 2- تقديم القاعدة ثم شرح أمثلة عليها
- 3- تحديد المفردات الموجودة في القاعدة أو الأمثلة
- 4- ترجمة المفردات والتراكيب إلى لغة المتعلم
- 5- مطالبة المتعلم بحفظ القاعدة والمفردات
- 6- تقويم الدرس<sup>7</sup>

هذه الطريقة لا ترفض استعمال اللغة الوسيطة أو الترجمة، يعني يترجم المعلم المفردات أو التركيب إلى اللغة المتعلم، لذلك لا حاجة إلى شرح هذه المفردات أو التراكيب، اكتساب المفردات الجديدة بهذه الطريقة بحفظ المفردات الموجودة في القاعدة أو الأمثلة. إذن، للحصول على الأغراض التربوية، يجب على المعلم أن يختار الطريقة التعليمية المناسبة بالفرق الفردية لدى التلاميذ وخصائص المادة التعليمية. ومما لا شك فيه أن المعلم الناجح هو الذي يستعد الطرق والوسائل التعليمية المناسبة قبل التعليم.

## ب- وسيلة Puzzle

### 1- أنواع وسيلة Puzzle

إن وسيلة puzzle وسيلة من الوسائل التعليمية للغة العربية، بشكل لعب المفردات. يقسم وسيلة Puzzle إلى عدة أقسام، وهي تستخدم لتحسين القدرة على فهم المفردات، وهذه الأقسام كما يلي :

1) Spelling Puzzle هو عبارة عن وسيلة تتكون من الصور والحروف العشوائية لتكوين المفردات الصحيحة ثم تزوج بالصور.

<sup>7</sup> علي عبد المحسن الحديبي، دليل معلم العربية للناطقين بغيرها... ص 17

(2) Jigsaw Puzzle هو عبارة عن وسيلة تتكون فيها الحروف الهجائية لترتيب الجمل

المعينة إجابة لأسئلة

(3) The thing Puzzle هو عبارة عن وسيلة فيها وصف الجمل المتعلق بالصور لتزوج

(4) The letters readiness Puzzle هو عبارة عن وسيلة فيها صور وحروف لتكوين

الكلمات، ولكن الحروف لم تكون كاملا

(5) Crossword Puzzle هو عبارة عن وسيلة فيها الأسئلة للإجابة عليها بطريقة إدخال

الإجابات في صندوق المربع أى مسطحة وانحدار.<sup>8</sup>

إذن في هذه الرسالة تختار الباحثة نوع Spelling Puzzle لتطبق في عملية التعليم

والتعلم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات للتلاميذ بالمدرسة الابتدائية. ترحو الباحثة بهذه

الوسيلة تؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ وتؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

## 2- أهداف وسيلة Puzzle

أما أهداف وسيلة Puzzle فهي :

(1) لترقية قدرة التلاميذ على فهم المفردات

(2) لترقية دوافع التلاميذ على تعلم المفردات

(3) لتدريب التلاميذ على قراءة كلمة منفصلة الحروف

(4) لتأثير اهتمام التلاميذ في حفظ المفردات

(5) لتذكرة كتابة المفردات

(6) لتبديد التلاميذ عن السأم في التعلم المفردات

(7) لمساعدة عملية تعليم المفردات وتعلمها.

### 3- تصميم وسيلة Puzzle

الأدوات المطلوبة لتصميم هذه الوسيلة هي "ورقة تمّ تصميمها بكتابة حروف هجائية عشوائية، وصور المفردات"<sup>9</sup>، وكذلك قال إمام أسراري في كتابه إن كيفية تصميم هذه الوسيلة هي " يعدّ المدرس بطاقات كثيرة (15 سم + 15 سم) ويكتب على كل بطاقات حرف واحد وحركته، ثم تصنف حسب الكلمات التي يريد تدريسها"<sup>10</sup>. وسيلة Puzzle في هذه الرسالة يسمى أيضا ببطاقة التهجئة.

### 4- كيفية استخدام وسيلة puzzle

كيفية استخدام وسيلة puzzle هي "المعلم يعرض الصورة المفردة التي قد تعلمها التلاميذ، ثم يلعب التلاميذ تركيب الحروف الهجائية حتى تكون مفردة تتناسب بالصورة، أفضل تقديمه هذه اللعبة في شكل المجموعة"<sup>11</sup>.

وفي كتاب الوسائل المعينات في تعليم العربية، كيفية هذه الوسيلة كما يلي: "عند بداية الدرس توزّع بطاقات الكلمة الواحدة إلى فرقة من الطلاب بحيث تتكون كل فرقة من عدّة أنفار طبقا لعدد حروف الكلمة. يطلب من كل فرقة بعد ذلك تكوين كلمة. وطريقة

---

<sup>9</sup> Fathul Mujib dan Nailul Rahmawati, *Metode Permainan Edukatif dalam belajar bahasa Arab*, (Jogjakarta: Diva pres, 2011). Hal 98

<sup>10</sup> إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (مالانج : اليبيل مالانج، 1990 م)، ص. 84

<sup>11</sup> Fathul Mujib dan Nailul Rahmawati, *Metode Permainan...* Hal. 98

ذلك أن يقوم أعضاء الفرقة أمام الفصل وهم يعرضون بطاقتهم. وأخيرا يطلب من الفرقة الأخرى قراءة الكلمة المعروضة. يستمرّ التدريب على هذا المنوال حتى تنتهي البطاقات".<sup>12</sup>

لذلك، الخطوات المناسبة باستخدام وسيلة puzzle في تعليم المفردات وتعلمها في

هذا البحث، منها:

- 1- تحث المعلمة التلاميذ لتركيز على المادة التعليمية التي يتعلمونها
- 2- تعرض المعلمة صورة المفردة المناسبة بالمادة التعليمية
- 3- ثم تنطق المعلمة المفردة بنطق صحيح وفضيح مرارا
- 4- يكرر التلاميذ المفردات مرارا.
- 5- تعطي المعلمة الفرصة على التلاميذ ليسألوا عن المادة التعليمية
- 6- وتقسم المعلمة التلاميذ الى المجموعات
- 7- يعطي المعلمة لكل المجموعات الحروف الهجائية.
- 8- تعرض المعلمة صورة المفردة في الأمام
- 9- يركب التلاميذ الحروف الهجائية حتى تكون المفردة مناسبة بصورة.
- 10- ثم يقوم أعضاء الفرقة إلى الأمام ويعرضون بطاقتهم (من الأسرع هو الفائز).
- 11- ويطلب من الفرقة الأخرى قراءة الكلمة المعروضة.
- 12- المعلمة تعطي مكافأة للفائز.

### ج- حماسة التلاميذ في التعليم

نشطة التلاميذ في التعليم تعرف من سلوكهم في العملية التعليمية. حماسة التلاميذ

تدل على القدرة الشديدة. قال Sudjana في كتابه إن المؤشر لا بد أن ينال التلاميذ فهي:

<sup>12</sup> إمام أسرارى, الوسائل المعينات في تعليم العربية... ص. 84.



- 1- يستمع التلاميذ شرح المدرسة
  - 2- يجيب التلاميذ الأسئلة من المدرسة
  - 3- يسأل التلاميذ بما لم يفهموه
  - 4- يكتب التلاميذ الشرح المدرسة عن المادة التعليمية
  - 5- يقرأ التلاميذ المادة التعليمية
  - 6- يتحجج التلاميذ رأيهم عند المناقشة
  - 7- يستمع التلاميذ رأي أصدقائهم
  - 8- يعطي التلاميذ استجابة
  - 9- يتدرب التلاميذ ليجيبوا الأسئلة المتعلقة بالمادة التعليمية
  - 10- يتشجع التلاميذ ليعرضوا حاصل عملهم
  - 11- يقدر التلاميذ على اتمام المشكلة في المسابقة
  - 12- يرغب التلاميذ في اتباع المسابقة<sup>13</sup>
- لذلك، بمؤشر نشيطة التلاميذ في عملية التعليم والتعلم تنظم المدرسة عملية التعليم والتعلم بسهولة وتحقيق هدف التعليم بجيد.

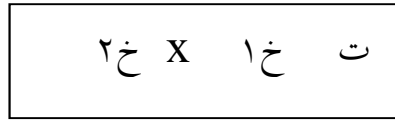
## الفصل الثالث

### إجراءات البحث الحقلية

#### أ- منهج البحث

إن طريقة البحث التي تستعملها الباحثة في تأليف هذه الرسالة فهي طريقة تجريبية أو ما يقال بالإنجليزية *Research Experiment* وهو "المنهج العلمي الذي يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع)".<sup>1</sup>

وخصصت الباحثة لهذا البحث التجريبي التصميمات التمهيدية (*pre-Experimental Designs*)، وهو قسم من البحث التجريبي، سميت بتصميمات تمهيدية أو رديئة أو غيرها فهي قد اتصفت بهذه الصفة لأنها لا تستحق كما قال تكمان (1987م) أن تكون تصميمات تجريبية لأن لا يتم فيها ضبط المتغيرات ضبطاً يمنع من تأثير كل العوائق التي تعوق الصدق الداخلي التجريبية التي ذكرها سلفاً. و تأخذ الباحثة الشكل التالي:<sup>2</sup>



أي تطبيق إجراء اختبار قبلي قبل إجراء التجربة، ثم تطبق طريقة تعليم البرمج، وفي نهاية الفصل الدراسي تجرى الباحثة لهم اختبار بعدي لتتبين مدى الفرق بين درجة الاختبارين يعني اختبار القبلي و البعدي.

---

<sup>1</sup> صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في علوم السلوكية، (مكتبة العيكان : الرياض، 1316م)، ص. 303.

<sup>2</sup> صالح بن حمد العساف، المدخل إلى...، ص. 310.

### ب- المجتمع والعينة

المجتمع لهذه الرسالة جميع التلاميذ في MIN Durung، وكان عددهم 195 تلميذاً. وتعتمد الباحثة في اختيار العينة لهذا البحث على الطريقة العمدية (Purposive Sampling). ويسمى هذه الطريقة بالطريقة المقصودة أو الاختيار بالخبرة وهي "تعني أن أساس الاختيار خبرة الباحث ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل مجتمع البحث".<sup>3</sup> وأخذت الباحثة العينة الفصل الثالث لأن في هذا الفصل يتعلم التلاميذ المفردات كلها أي المادة التعليمية للغة العربية في الفصل الثالث كلها عن المفردات. وعدد التلاميذ في هذا الفصل 20 تلميذاً.

### ج- طريقة جمع البيانات

وأما الطريقة المستخدمة لجمع البيانات قامت الباحثة بالطريقتين، هما :

#### 1- الاختبار

إن الاختبارات إحدى الأدوات التي تمكن أن تستخدمها الباحثة لجمع المعلومات التي تحتاج إليها لإجابة أسئلة البحث، وتقوم الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي:

- الاختبار القبلي

الاختبار القبلي هو الذي تختبره الباحثة قبل استخدام وسيلة puzzle .

#### - الاختبار البعدي

تقوم الباحثة بالاختبار البعدي بعد عملية التدريس بتطبيق وسيلة puzzle لكي تعرف الباحثة كفاءة الطلبة.

<sup>3</sup> صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث... ص. 99

## 2- الملاحظة المباشرة

الملاحظة هي طريقة من طرق البحث لجمع البيانات أو المعلومات، وتقوم الباحثة بملاحظة مباشرة في الفصل لمعرفة استجابة وأعمال التلاميذ بعد استخدام وسيلة puzzle في تعليم المفردات حتى تستطيع أن تنظر إلى النتيجة والأثر في نفوس التلاميذ.

## د- أدوات البحث

١- ورقة الملاحظة

٢- أسئلة الاختبار القبلي، وأسئلة الاختبار البعدي

## هـ- طريقة تحليل البيانات

1- طريقة تحليل البيانات للملاحظة، فهي كما يلي:

تحسب البيانات عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون:

$$P = \frac{R}{T} \times 100 \%$$

حيث أن :

P : النسبة المئوية

R : مجموع القيمة الحصول عليها

T : النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لأنشطة التلاميذ عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال:<sup>4</sup>

81 – 100 % = ممتاز

66 – 80 % = جيد جدا

56 – 65 % = جيد

41 – 55 % = مقبول

0 – 40 % = ناقص

## 2- طريقة تحليل البيانات للاختبار، فهي كما يلي:

تحليل البيانات عن أجوبة التلاميذ من كل البنود، ويشتمل هذا التحليل على

أربعة أنواع فهي:

1- مستوى صدق المحتوى

تعريف من صدق المحتوى يعني "مدى تمثيل بنود الاختبار للمحتوى المراد

قياسه".<sup>5</sup> وتعبير عن اختبار التحصيل الدراسي يكون صادقا إذا كان الاختبار قادرا

على قياس وكشف نتائج التعلم المحصولة عند التلاميذ.<sup>6</sup>

<sup>4</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar- Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: BumiAksara, 2003),

hal. 281

<sup>5</sup> صالح بن حمد العتاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية ...، ص. 430

<sup>6</sup> Moh.Matsna, dkk, *Pembangunan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, (Tangerang Selatan:

Alkitabah, 2012), hal. 176

الجدول 3-1

ت	الموضوعات	أرقام الأسئلة	عدد الأسئلة	في المائة
		الاختيار من متعدد		
1	ملابس	5، 4، 3، 2، 1	5	50
2	الألوان	10، 9، 8، 7، 6	5	50
	المجموع	10	10	100

## 2- مستوى ثبات الاختبار

إن فائدة ثبات الاختبار لتؤكد مناسبة الاختبار قبل التجريبية لغير العينة في نفس المجتمع. وأسئلة الاختبار تكون ثابتة إذا كان تطبيقها على نفس الأفراد متكررة وحصلوا على نفس النتائج.<sup>7</sup> فقامت الباحثة بتجريبية لغير عينة و مستوى ثبات جيد يعني لا توجد بنود الأسئلة من فئة صعبة جدا أو سهلة جدا. وبنود الأسئلة تستطيع أن تميز قدرة الأشخاص من التلاميذ. إذن بنود الأسئلة فهي ثبات.

Moh.Kasiram MSc, *Teknik-teknik Analisa Item Test Hasil Belajar dan Cara-Cara*<sup>7</sup>  
*Menghitung Validity dan Reability*, (Usaha Nasional: Surabaya, 1984), hal.179

## 3- مستوى صعوبة الاختبار

تستخدم الباحثة مستوى صعوبة الاختبار لغير عينة لمعرفة سهولة وصعوبتها ومقبولتها لبنود الأسئلة. أما القانون الذي تستخدمه الباحثة فهو لمعرفة عن صعوبة الاختبار في هذا البحث هو بالقانون التالي:<sup>8</sup>

$$P = (Nr : Nt) \times 100\%$$

حيث أن :

$P =$  مستوى صعوبة الاختبار

$Nr =$  عدد التلاميذ المجيبون بإجابة صحيحة

$Nt =$  عدد المشتركات في الاختبار

وأما المعيار للاختبار الجيد فهو :

$$صعب = 0,30 - 0,00 = P$$

$$مقبول = 0,70 - 0,40 = P$$

$$سهل = 100 - 0,80 = P$$

أما بيان مستوى صعوبة الاختبار من كل بنود أسئلة الاختبار في هذا البحث ففي الجدول  
: 2-3





## 4- مستوى التمييز

مستوى التمييز الاختبار هو قدرة الاختبار لتمييز التلاميذ العليا والتلاميذ الأدنى. ولمعرفة مستوى التمييز فقسمت الباحثة الطلاب إلى قسمين وهما المجموعة العليا والمجموعة الأدنى. ولمعرفة مستوى التمييز تستخدم الباحثة القانون :

$$D = \frac{U-L}{N}$$

البيان :

$D =$  مستوى التمييز

$U =$  عدد التلاميذ المحييين بإجابة صحيحة في مجموعة العالية

$L =$  عدد التلاميذ المحييين بإجابة صحيحة في مجموعة الأدنى

$N =$  عدد التلاميذ في كل المجموعات

إن معيار مستوى التمييز عند ( Marfin ) كما في الجدول 3-3 :

## الجدول 3-3

معيار مستوى التمييز

المعايير	الدرجة لمستوى التمييز
جيد جدا	40.0 +

جيد	30.0 – 40.0+
ضعيف	0 – 20.0

أما بيان ضعف البنود من حيث مستوى التمييز قبل التجريبي لغير العينة فكما في الجدول  
: 4-3

الجدول 3-4

المعايير	$D = \frac{U-L}{N}$	L	U	رقم الأسئلة
ضعيف	0،10	4	5	1
ضعيف	0،10	3	4	2
جيد جدا	0،50	0	5	3
جيد	0،30	0	3	4
ضعيف	0،10	2	3	5
ضعيف	0،20	0	2	6

ضعيف	0,10	0	1	7
ضعيف	-0,10	2	1	8
ضعيف	0,10	0	2	9
ضعيف	0,10	1	2	10

- طريقة تحليل البيانات للاختبار

قامت الباحثة الاختبار القبلي والبعدي لمعرفة قدرة التلاميذ على المفردات بتطبيق وسيلة Puzzle . أمّا القانون الذي يستخدم الباحثة لتحليل البيانات في هذا البحث فهو القانون التالي:

م ف

$$t = \frac{\text{مج ح } 2}{\sqrt{\frac{\text{ن} (\text{ن} - 1)}}}$$

م ف = متوسط الفروق.

مج ح 2 = مجموع مربعات انحرافات الفروق.

ن = عدد أفراد العينة.<sup>9</sup>

<sup>9</sup> صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم ...ص. 141 - 143

## الفصل الرابع

### نتائج البحث ومناقشتها

#### أ- عرض البيانات

قد بحثت الباحثة في الفصل السابق ما يتعلق بتعليم المفردات، وفي هذا الفصل تبحث الباحثة نتائج البحث التي وجدتها في الميداني بالمدرسة MIN Durung، منها نتائج الاختبار والملاحظة المباشرة. فقد قامت الباحثة بالبحث التجريبي اعتماداً على الرسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا آتشييه رقم: B- 1907/ Un. 08/FTK I/TL. 00/02/2017 في تاريخ 12 يوليو 2017م.

#### 1- لمحة عن ميدان البحث

كانت المدرسة MIN Durung هي إحدى المدارس الابتدائية الإسلامية في Aceh Besar. وتقع في الشارع Laksamana Malahayati بقرية Durung. أما رئيس هذه المدرسة الآن فهو محمد أكمل S. Ag ونائبه أنينا S.Pd.I. وعدد معلم في MIN Durung يبلغ 23 معلماً، هم يتكونون من 3 معلمين و 20 معلمة، ويعلمون العلوم المختلفة. ومعلم درس اللغة العربية يتكون من 4 أشخاص، كما يتضح في الجدول 1-4 :

الجدول 1-4 :

مدرسو اللغة العربية

رقم	أسماء المدرسين	المتخرج من
1	نور الأسني SPd.I	جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري
2	أنينا SPd.I	جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري
3	صفريه S. Ag	جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري
4	رملة SPd.I	PTIQ

أما عدد التلاميذ في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية Durung فهو 195 تلميذاً، ولكلّ صفّ من عدد التلاميذ كما يوضحه في الجدول 4-2:

#### الجدول 4-2

عدد التلاميذ بـ MIN Durung السنة الدراسية 2017 / 2018

المجموع	عدد الطلاب	عدد الفصل	الصف
195	33	1	الأول
	23	1	الثاني
	47	2	الثالث
	35	2	الرابع
	31	1	الخامس
	26	1	السادس

#### الجدول 4-3

المباني والوسائل التعليمية في هذه المدرسة

عدد	الوسائل	الرقم
6	الفصول الدراسية	1
1	إدارة رئيس المدرسة	2
1	المكتبة	3
1	المصلى	4
1	مكتب الشؤون الإدارية	5
1	مكتب المدرسين	6

1	الملعب	7
1	الحمام للطلاب	8
1	الحمام للمدرس	9
1	المقصف	10

الجدول 3-4 يدل على أن في MIN Durung لم يستعمل المدرس وسائل المتنوعات لتسهيل التلاميذ في التعلّم. وقامت الباحثة نفسها بتطبيق وسيلة Puzzle لترقية قدرة التلاميذ على المفردات. ستوضح الباحثة التوقيت التجريبي في الجدول 4-4 :

#### الجدول (رقم) 4-4

التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية

إلقاء	يوم	تاريخ	ساعة
اللقاء الأول	الأربعاء	12 يوليو 2017	08 .00 - 09 .10
اللقاء الثاني	الأربعاء	19 يوليو 2017	08 .00 - 09 .10

تدرس الباحثة التلاميذ في اللقاء الأول بمادة الملابس واللقاء الثاني بمادة الألوان. في اللقاء الأول واللقاء الثاني تطبق الباحثة في عملية التعليم والتعلم باستخدام وسيلة Puzzle.

## 2- أنشطة تعليم المفردات باستخدام وسيلة Puzzle

قد قامت الباحثة بالبحث التجريبي الذي يتعلق بتعليم المفردات بتطبيق وسيلة Puzzle لترقية قدرة التلاميذ على المفردات. وطريقة التعليم التي استخدمها الباحثة هي الطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفوية. وأما خطوات التعليم التي تطبقها الباحثة في تعليم المفردات وتعلمها فهي كما في الجدول 4-5 :

### الجدول (رقم) 4-5

#### اللقاء الأول

نشاط التلاميذ	نشاط المدرسة
<b>مقدمة</b>	
- يردد التلاميذ السلام، ويقرئون الدعاء	- تبدأ المدرسة التعليم بالسلام و تدعو التلاميذ لبدأ الدروس بالدعاء
- يستمع التلاميذ شرح المدرسة ويسألون ما لم يفهموه.	- تعرف المدرسة نفسها و تشرح هدف التعليم.
- يجب التلاميذ الأسئلة في الامتحان القبلي	- تأمر التلاميذ بأن يجيبوا الامتحان القبلي.
<b>الأنشطة الأساسية</b>	
- يلاحظ التلاميذ الكتاب بالمادة المتعلقة بالملابس	- توزع المدرسة الكتاب فيها مادة المفردات عن الملابس
- يستمع التلاميذ المفردات مرارا ثم	- تعرض المدرسة صوار المفردات

وتنطقها المفردات بنطق صحيح وفصيح مرارا .	ينطقونها مرارا
- تأمر التلاميذ بنطقة المفردات التي قرأتها المدرسة	- ينطق التلاميذ المفردات مرارا بنطق صحيح وفصيح.
- تعطي المدرّسة الفرصة على التلاميذ ليسألوا السؤال الذي يناسب بالموضوع	- يسأل التلاميذ بما لم يفهموه
- توزع المدرسة ورقة التدريب	- يجب التلاميذ الأسئلة من ورقة التدريب
- تقسم المدرّسة التلاميذ إلى أربع مجموعات، يتكون كل منها من خمس التلاميذ.	- التلاميذ ينفذون ما تأمرهم المدرسة بحماسة
- توزع المدرّسة وسيلة Puzzle يعني صور المفردات و حروف هجائية عشوائيا لكل المجموعات. وتأمرهم بتركيب تلك الحروف الهجائية لتكونه المفردة الصحيحة	- يركب التلاميذ الحروف الهجائية حتى تكون المفردات المناسب بالصور.
- بعد ذلك، تأمر المدرسة لكل المجموعات ليقدموا إلى الأمام ليعرضوا حاصل عملهم	- يقدم أعضاء المجموعات إلى الأمام ليعرضوا حاصل عملهم
خاتمة	



- يقوم المدرّسة بالتقويم من عملية التعليم والتعلم لدى التلاميذ	- يجب التلاميذ التقويم
- تأمر المدرّسة التلاميذ أن يلخصوا المادة التي يتعلّمونها آنفا	- يلخص التلاميذ المادة التي يتعلّمونها آنفا
- تعطي المدرسة النصح الذي المتعلق بالمادة	- يستمع التلاميذ النصح
- تختم المدرسة الدرس بالدعاء وتلقي السلام على التلاميذ	- يقرء التلاميذ الدعاء ويردد السلام

#### الجدول (رقم) 4-6

##### اللقاء الثاني

نشاط المدرسة	نشاط التلاميذ
<b>مقدمة</b>	
- تبدأ المدرّسة التعليم بالسلام وتدعو التلاميذ لبدأ الدروس بالدعاء	- يردد التلاميذ السلام، ويقرءون الدعاء
- إعادة المدرسة المواد الدراسية السابقة	- يهتم التلاميذ بالجيد
- تقسم المدرسة التلاميذ إلى خمس مجموعات.	- يجلس التلاميذ في مجموعاتهم
<b>الأنشطة الأساسية</b>	

- يلاحظ التلاميذ الكتاب بالمادة عن الألوان	- توزع المدرّسة الكتاب فيها مادة المفردات عن الألوان
- يستمع التلاميذ المفردات التي تنطقها المدرّسة	- تعرض المدرّسة الألوان وتنطق المفردات بنطق صحيح وفصيح مرارا .
- ينطق التلاميذ المفردات مرارا بنطق صحيح وفصيح.	- تأمر التلاميذ بنطقة المفردات التي قرأتها المدرسة
- يسأل التلاميذ بما لم يفهموه	- تعطي المدرّسة الفرصة على التلاميذ ليسألوا الأسئلة التي تتناسب بالموضوع
- يجب التلاميذ الأسئلة من ورقة التدريب	- توزع المدرسة ورقة التدريب
- يستمع التلاميذ شرح المدرسة ويسألونها ما لم يفهموه.	- يشرح المدرّسة كيفية لعب وسيلة Puzzle
- يركب التلاميذ الحروف الهجائية حتى تكون المفردة ثم يعرض بطاقتهم مباشرة إلى الأمام. مجموعات الأسرع هو الفائز.	- توزع المدرّسة وسيلة Puzzle يعني بطاقات حروف هجائية عشوائيا لكل المجموعات. وتعرض المدرسة لون من الألوان في الأمام وتأمر المدرّسة التلاميذ ليركبوا الحروف الهجائية
خاتمة	

- تأمر التلاميذ أن يجيبوا الإمتحان البعدي.	- يجب التلاميذ عن الأسئلة في الامتحان البعدي
- تعطي المدرسة النصح الذي المتعلق بالمادة	- يستمع التلاميذ النصح
- تحتّم المدرسة الدرس بالدعاء وتلقي السلام	- يقرء التلاميذ الدعاء ويرددون السلام

## ب- تحليل البيانات

### 1- تحليل بيانات الملاحظة المباشرة

تحسب البيانات من الملاحظة المباشرة عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال

القانون:

$$p = \frac{R \times 100\%}{T}$$

البيان:  $p$  = النسبة المئوية الكلية

$R$  = عشرات الحصول عليها

$T$  = النتيجة الكاملة

قامت الباحثة في جمع البيانات بالملاحظة المباشرة عند التعليم لمعرفة أحوال عملية

تعليم المفردات وتعلّمها باستخدام وسيلة Puzzle . فهي كما يظهر في الجدول 7-4:

## الجدول 4-7

نتيجة أنشطة التلاميذ في عمالية تعليم المفردات وتعلّمها باستخدام وسيلة Puzzle

النتيجة الملحوظة				الناحية الملحوظة	رقم
4	3	2	1		
✓				يتحمس التلاميذ عند اتباع عملية التعليم وتعلم	1
	✓			ينطق التلاميذ المفردات الجديدة بنطق صحيح وفصيح	2
✓				يتحمس التلاميذ في لعب وسيلة Puzzle	3
	✓			يتعاون التلاميذ بأعضاء مجموعاتهم عند تركيب Puzzle	4
✓				يفرح التلاميذ باستخدام وسيلة Puzzle عند التعلم	5
✓				يستمتع التلاميذ شرح المدرسة	6
✓				يجيب التلاميذ الأسئلة المتعلقة بالمادة التعليمية	7
	✓			يسأل التلاميذ بما لم يفهموه	8
✓				ينشط التلاميذ في تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle	9
31				المجموع	

## المعيار لتقويم

1- يتحمس التلاميذ عند اتباع عملية التعليم والتعلم

(1) يجيب التلاميذ الأسئلة من المدرسة بحماسة

(2) شجاعة التلاميذ في تقديم الأسئلة

(3) يتسابق التلاميذ ليعرضوا حاصل عملهم

(4) يكتب التلاميذ الشرح المدرسة عن المادة التعليمية

- 2- ينطق التلاميذ المفردات الجديدة بنطق صحيح
- 1) ينطق التلاميذ نطقة المفردات كما نطقتها المدرسة
  - 2) ينطق التلاميذ المفردات النطقة الموافقة بخارج الحروف
  - 3) ينطق التلاميذ المفردات بصحة النطقة
- 3- يتحمس التلاميذ في لعب وسيلة Puzzle
- 1) يتبادر التلاميذ لشكل المجموعات
  - 2) يفرح التلاميذ عند وزعت المدرسة حروف Puzzle
  - 3) يتسابق التلاميذ في تركيب حروف Puzzle
  - 4) يعرض التلاميذ حاصل عملهم مباشرة إلى الأمام
- 4- يتعاون التلاميذ بأعضاء مجموعاتهم عند تركيب Puzzle
- 1) يركب التلاميذ حروف Puzzle كلهم
  - 2) يناقش التلاميذ في مجموعاتهم
  - 3) يتركز التلاميذ في تركيب حروف Puzzle كلهم
- 5- يفرح التلاميذ باستخدام وسيلة Puzzle عند التعلم
- 1) يتعلم التلاميذ بطلق الوجه
  - 2) يتعلم التلاميذ بالشوش
  - 3) لا يشعر التلاميذ بمضي الوقت عند التعلم
  - 4) يريد التلاميذ تركيب حروف Puzzle مرارا
- 6- يستمع التلاميذ شرح المدرسة
- 1) لا يتكلمون مع أصدقائهم عند شرحتها المدرسة المادة التعليمية

- 2) لا ينعس التلاميذ عند شرحها المدرسة المادة التعليمية
- 3) لا يمشي التلاميذ في الفصل عند شرحها المدرسة المادة التعليمية
- 4) يجب التلاميذ الأسئلة عند سألت المدرسة عن المادة التعليمية
- 7- يجب التلاميذ الأسئلة المتعلقة بالمادة التعليمية
- 1) يجب التلاميذ الأسئلة قبل التعلم
- 2) يجب التلاميذ الأسئلة بعد شرحت المدرسة المادة التعليمية
- 3) يجب التلاميذ الأسئلة بعد تطبيق وسيلة Puzzle
- 4) يجب التلاميذ الأسئلة من أصدقائهم
- 8- يسأل التلاميذ بما لم يفهموه
- 1) يسأل التلاميذ الأسئلة التي لم يفهموها
- 2) يسأل التلاميذ المادة التعليمية التي لم يفهموها
- 3) يسأل التلاميذ كيفية لعب وسيلة Puzzle
- 9- ينشط التلاميذ في تعلم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle
- 1) ينشط التلاميذ في تركيب حروف Puzzle
- 2) ينشط التلاميذ في لفظ المفردات الجديدة
- 3) ينشط التلاميذ في تعليم أصدقائهم في المجموعات
- 4) ينشط التلاميذ في تقديم الأسئلة

وتحدد المسند لأنشطة التلاميذ عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال:<sup>1</sup>

$$81 - 100 \% = \text{ممتاز}$$

$$66 - 80 \% = \text{جيد جدا}$$

$$56 - 65 \% = \text{جيد}$$

$$41 - 55 \% = \text{مقبول}$$

$$0 - 40 \% = \text{ناقص}$$

وأما قيمة حالة التلاميذ في عملية تعلّم المفردات باستخدام وسيلة Puzzle فهي:

$$p = \frac{R \times 100\%}{T}$$

$$p = \frac{33 \times 100\%}{36}$$

$$p = \frac{3300}{36} \%$$

$$p = 91,66 \%$$

وبقيمة  $p = 91,66 \%$  تدل على أنها وقعت بين حد  $81 - 100 \%$  بمعنى ممتاز. فتكون دلالة أن أنشطة التلاميذ في عملية تعلم المفردات باستخدام وسيلة Puzzle تؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ. وهذا السبب يجعل عملية التعليم أحسن باستخدام وسيلة Puzzle .

---

<sup>1</sup>SuharsimiArikunto, *Dasar- Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: BumiAksara, 2003), hlm.281

## 2. تحليل بيانات الاختبار القبلي والاختبار البعدي

قامت الباحثة الاختبار القبلي والبعدي لمعرفة قدرة الطلاب على المفردات بتطبيق وسيلة Puzzle. أمّا القانون الذي يستخدم الباحثة لتحليل البيانات في هذا البحث فهو القانون التالي:

$$t = \frac{\bar{m} - \bar{c}}{\frac{\sqrt{2 \text{مج ح}}}{\sqrt{n-1}}}$$

م ف = متوسط الفروق.

مج ح 2 = مجموع مربعات إنحرافات الفروق.

ن = عدد أفراد العينة

### الجدول 4-8

النتائج بين الدرجة في الإجابة الأولى والإجابة الثانية

التلاميذ	درجتهم في الإجابة الأولى	درجتهم في الإجابة الثانية	الفرق بين الإجابتين	الانحراف عن متوسط الفرق	مربع الانحراف (الفرق عن متوسط الفرق)
تلميذ 1	70	100	30	3,5	12,25
تلميذة 2	20	40	20	-6,5	-42,25



552,25	23,5	50	60	10	تلميذة 3
-42,25	-6,5	20	30	10	تلميذ 4
-42,25	-6,5	20	60	40	تلميذة 5
552,25	23,5	30	30	0	تلميذ 6
552,25	23,5	30	50	20	تلميذة 7
42,25	6,5	20-	20	40	تلميذ 8
-272,5	-16,5	10	30	20	تلميذة 9
272,5	16,5	-10	30	40	تلميذ 10
702,25	-26,5	0	20	20	تلميذ 11
-272,5	-16,5	10	40	30	تلميذ 12
-42,25	-6,5	20	100	70	تلميذ 13
1,122	33,5	60	20	80	تلميذة 14
552,25	23,5	50	80	30	تلميذ 15
0	0	0	0	0	تلميذة 16
182,25	13,5	40	60	20	تلميذة 17

182,25	13,5	40	60	20	تلميذة 18
4032,25	63,5	90	100	10	تلميذة 19
182,25	13,5	40	70	30	تلميذة 20
8225,25	0	530	1000	580	المجموع

تطبيق قانون اختبارت التالي :

$$t = \frac{\bar{m}}{\frac{\sqrt{2 \text{مج ح}}}{n(1-n)}}$$

$$t = \frac{26,5}{\frac{\sqrt{8225,25}}{(1-20)20}}$$

$$t = \frac{26,5}{\frac{\sqrt{8225,25}}{380}}$$

$$t = \frac{26,5}{\sqrt{21,645}}$$

$$t = \frac{26,5}{4,65}$$

$$t = 5,69$$

ومن الخطوات الأخيرة يعنى تحديد الدرجة الحرية (derajat kebebasan).  
 ويكون الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikansi) 5 % من درجة الحرية  
 في هذا البحث دب = ن - 1  
 = 1 - 20  
 = 19

فحددت الباحثة مستوى الدلالة (signifikan) 5 % في الجدول و هو  
 2,09 وأما نتيجة ت - الحساب (t-test) فهي 5,69. معناها أن ت - الحساب  
 أكبر من ت - الجدول وهو  $2,09 > 5,69$ .

فوجدت الباحثة في هذا البحث أن نتيجة (T test) أكبر من (T tabel)،  
 هذه تدل على أن وسيلة Puzzle يؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات بالمدرسة  
 الابتدائية الإسلامية الحكومية Durung.

### ج- تحقيق الفرض

وأما الفرض الذي قدمته الباحثة في هذا البحث فهي كما يلي:

- 1- الفرض البديل (Ha): إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ
- 2- الفرض الصفر (Ho): إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle لا يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ.

3-الفرض البديل (Ha): إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle يؤثر في ترقية

قدرة التلاميذ على المفردات

4-الفرض الصفر (Ho): إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle لا يؤثر في

ترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

إن تعليم المفردات بوسيلة Puzzle يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ.

اعتمادا على نتيجة الملاحظة بقيمة  $p = 91,66\%$  تدل على أنها وقعت بين حد 81 – 100 % وهذه بمعنى ممتاز. لذلك، إن الفرض البديل مقبول أي إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ. والفرض الصفرى مردود أي : إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle لا يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ.

وكذلك نتاج الاختبار القبلي والبعدي هو درجة ت - الحساب أكبر من درجة

- ت الجدول، وهي :  $2,09 > 5,69$  وهذه تدل على الفرض الصفرى مردود

والفرض البديل مقبول يعني أن وسيلة Puzzle يؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات

بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية Durung.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- نتائج البحث

قد بحثت الباحثة في الفصول السابقة عما يتعلق بوسيلة Puzzle لتؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ ولترقية قدرة الطلاب على فهم المفردات. وستقدم الباحثة الخلاصة كما يلي:

1- إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ. اعتمادا على نتيجة الملاحظة بقيمة  $p = 91,66\%$  تدل على أنها وقعت بين حد  $81 - 100\%$ ، وهذه بمعنى ممتاز. لذلك، إن الفرض البديل مقبول أي إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ. والفرض الصفري مردود أي : إن تعليم اللغة العربية باستخدام وسيلة Puzzle لا يؤثر في حذف السأم من نفوس التلاميذ.

2- وإن استخدام وسيلة Puzzle في تعليم اللغة العربية يؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات. وهذا اعتمادا على درجة الاختبار القبلي والبعدي. حيث أنّ الباحثة وجدت في هذا البحث درجة الاختبار القبلي والبعدي مختلفا. ووجدت الباحثة أنّ درجة ت - الحساب أكبر من درجة - ت الجدول، وهي :  $2,09 > 5,69$  وهذه تدل على أن الفرض الصفري مردود والفرض البديل مقبول يعني أن وسيلة Puzzle يؤثر في ترقية قدرة التلاميذ على المفردات بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية Durung.

3- إن استخدام وسيلة Puzzle يجعل التلاميذ حماسين وفرحين عند التعلم، وهم ناشطون في تعلم اللغة العربية، كما ظهر من نشاطهم. فقد حصلت الباحثة من ورقة الملاحظة بقيمة  $p = 91,66\%$  تدل على أنها وقعت بين حد 81 - 100 % بمعنى ممتاز.

### ب- المقترحات

بعض المقترحات التي تراها الباحثة ضرورية للقيام بها المدرس :

1. ينبغي للمدرسين إجراء عملية تعليم المفردات بوسيلة Puzzle وتطبيقها لترقية قدرة التلاميذ على المفردات.
2. ينبغي للمدرسين أن يستخدم الوسيلة التعليمية المختلفة أثناء التعليم حسب الحاجة لكي يرغب التلاميذ في تعلم اللغة العربية.
3. ينبغي لتلاميذ أن يجتهدوا في تعلم اللغة العربية لأنها أساس من أسس النجاح.

## المراجع

- إمام أسرارى، 1990 م، الوسائل المعينات في تعليم العربية، مالانج : اليبب مالانج
- بول ر. دنرت، 1976 م، التعلبم بالوسائل السمعية والبصرية، القاهرة: الهبة المصرية العامة للكتاب
- حمادة إبراهيم، 1987 م، الإرتجاهات المعاصرة في تدربس اللغة العربية واللغة الحبة الأخرى لغير الناطقين بها، القاهرة : دار الفكر العرب
- رشدى أحمد طعيمة، بدون سنة، المراجع في تعلبم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى البز الثانى، مكه: جامعة أم القرى
- رباض الصلح، 2003 م، المنجد في اللغة والاعلام، الطبعة الأربعون، بيروت : دار المشرق
- سنى سارة، 2016 م، "وسيلة السلم والشعبان واستخامها في عملية تعلبم المفردات"، الرسالة، بندا آتشيه : جامعة الرانيرى
- صالح بن حمد العساف، 1316 م، المءءل إلى البءء في علوم السلوكية، الربض: مكبة العيبكان
- عء الوهاب عء السلام طويلة، 1429 هـ، التربة الإسلامية وفن التدربس، الطبعة الرابعة، القاهرة : دار السلام

علي عبد المحسن الحديبي، 2015 م، دليل معلم العربية للناطقين بغيرها، الرياض: دار  
وجوه للفقر والتوزيع

محمد لبيب النجيعي و محمد منير مرسي ، 1977 م، المناهج والوسائل التعليمية، بدون  
المدينة: مكتبة الأنجلو المصرية.

محمود كامل الناقه، بدون السنة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة: جامعة  
أم القرى

Fathul Mujib dan Nailul Rahmawati, 2011, *Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*, Jogjakarta: Diva pres.

Moh.Matsna, dkk, 2012, *Pembangunan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*,  
Tangerang Selatan: Alkitabah

Moh.Kasiram, 1984, *Teknik-teknik Analisa Item Test Hasil Belajar dan Cara-Cara Menghitung Validity dan Reability*, Usaha Nasional: Surabaya

Nur Rahmawati, تعريف المفردات وأنواعها وأهدافها, Juni 2013. diakses pada tanggal 12 Mai  
2017, dari situs: [Lughatudhod.blogspot.com](http://Lughatudhod.blogspot.com)

Sudjana, 2010, *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*, Bandung : Remaja  
Rosdakarya

Suharsimi Arikunto, 2003, *Dasar- Dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: BumiAksara

Syukronsahara. Blogspot. Co. id /2011/05 penggunaan-media- games- puzzle. Html.  
Diakses tanggal 12-07-2016



SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

NOMOR: Un.08/FTK/PP.00.9/12502/2016

TENTANG:

PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

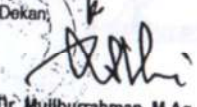
DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi Pendidikan Bahasa Arab tanggal 23 Desember 2016

MEMUTUSKAN

- Menetapkan :  
PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Dra. Tri Qurmati, M. Ag sebagai pembimbing pertama
2. Dr. Mukhlisah, MA sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi :
- Nama : Rauzatunnur
- NIM : 221324095
- Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
- Judul Skripsi : آثار استخدام وسيلة Puzzle لتربية قدرة الطلاب على المفردات،  
بحث لخميس بـ MIN Durung
- KEDUA : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2017;
- KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2017-2018
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan dirubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh  
Pada tanggal : 28 Desember 2016

An. Rektor  
Dekan,  
  
Dr. Mujiburrahman, M. Ag  
NIP. 19710908 200112 1 001

Keputusan  
Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;  
Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;  
Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;  
Yang bersangkutan.



**KEMENTERIAN AGAMA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**FAKULTAS TARBIIYAH DAN KEGURUAN**  
Jl. Syaikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh  
Telp: (0651) 7551423 - Fax. (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

23 Februari 2017

Nomor: B- 1907 Un.08/FTK / TL.00/ 02 / 2017

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpulkan Data  
Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -

Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

Nama : Rauzatunnur  
N I M : 221 324 095  
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VIII  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.  
A l a m a t : Desa Durung, Kec. Masjid Raya Aceh Besar

Untuk mengumpulkan data pada:

**MIN Durung, Aceh Besar**

Dalam rangka menyusun skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

**Atsarul Istikhdamil Wasilati Puzzle Litarqiyati Qudratith Thullabi MIN Durung 'Ala Mufradati (Bahtsu tajribi bi MIN Durung)**

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

An. Dekan,  
Wakil Dekan Bidang Akademik  
dan Kelembagaan.

  
Sri Suyanta

Kode: 8127



**KEMENTERIAN AGAMA RI**  
**MADRASAH IBTIDAIYAH NEGERI DURUNG**  
Jln Laksamana Malahayati, Km. 19,5 Durung . Telp. (0651) .....  
Kecamatan Mesjid Raya Kabupaten Aceh Besar  
ACEH 23381

SURAT KETERANGAN

NO: MI.01.04.45/Kp.00.1/122/2017

Kepada Yth :  
Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan  
UTN AR-Raniry Banda Aceh  
di-  
Tempat

Kepala Madrasah Ibtidaiyah Negeri Durung Kecamatan Mesjid Raya Kabupaten Aceh Besar  
dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : Rauzatunnur  
NIM : 221 324 095  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN AR-Raniry Banda Aceh  
Alamat : Desa Durung, Kec. Mesjid Raya Aceh Besar

Adalah benar, nama yang tersebut di atas telah melakukan Penelitian dengan baik pada  
Madarasah Ibtidaiyah Negeri Durung, sesuai dengan surat pengantar Wakil Dekan Bidang  
Akademik dan kelembagaan UIN AR-Raniry Banda Aceh dengan nomor surat: B- 1907 Un.08/FTK  
I/TL.00/02 /2017 tanggal 23 Februari 2017 tentang Pengumpulan data untuk penulisan Skripsi.  
Demikianlah Surat keterangan ini dibuat agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Durung, 25 Juli 2017



Kepala Madrasah

M. Akmal, S. Ag

Np. 197212041999051001

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

**Nama Sekolah** : MIN Durung  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Kelas/Semester** : III (3) / 1  
**Alokasi Waktu** : 2 x 40 menit

### A. KOMPETENSI INTI

1. Menerima dan menjalankan ajaran agama yang dianutnya.
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya.
3. Memahami pengetahuan factual dengan cara mengamati (mendengar, melihat, membaca) dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda- benda yang dijumpainya di rumah dan di sekolah.
4. Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

### B. KOMPETENSI DASAR

NO	KOMPOTENSI DASAR	INDIKATOR
1.	1.1 Meresapi makna anugrah Allah SWT berupa bahasa Arab.	1.1.1 Menunjukkan sikap antusias dalam proses belajar bahasa Arab sebagai rasa syukur kepada Allah.

2.	2.2 Memiliki kepedulian dan rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab dalam berinteraksi dengan keluarga, tetangga, teman dan guru.	2.2.1 Menunjukkan sikap peduli terhadap pelajaran, dengan mempraktikkan bahasa Arab, baik lisan maupun tulisan. 2.2.2 Menunjukkan sikap ingin tahu dengan banyak bertanya saat proses belajar mengajar berlangsung.
3.	3.1 Mengenal bunyi mufradat terkait topik : ملابس  3.2 Mengenal makna dari ujaran kata (mufradat) terkait topik : ملابس	3.1.1 Menyebutkan bunyi huruf dari mufradat bahasa Arab yang berkaitan dengan : ملابس  3.1.2 Menyebutkan bunyi kata bahasa Arab yang berkaitan dengan : ملابس  3.2.1 Menyebutkan arti atau makna kata yang berkenaan dengan : ملابس  3.2.2 Menjelaskan makna mufradat yang berkenaan dengan : ملابس
4.	4.4 Menyalin mufradat dan teks sederhana terkait topik : ملابس	4.4.1 Menuliskan kata yang didengar dengan benar.

		4.4.2 Menyusun huruf bahasa Arab hingga menjadi mufradat yang benar, sesuai dengan gambar mufradat yang di tampilkan.
--	--	---

### C. MATERI PELAJARAN (TERLAMPIR)

### D. LANGKAH – LANGKAH PEMBELAJARAN

Kegiatan	Deskripsi kegiatan
Pendahuluan ( 15 menit )	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Guru mengucapkan salam dan berdo'a bersama.</li> <li>b. Guru memeriksa kehadiran, kebersihan kelas dan kerapian.</li> <li>c. Guru mengaitkan materi dengan pengalaman siswa.</li> <li>d. Guru menyampaikan tujuan pembelajaran.</li> <li>e. Guru memberikan soal pre tes sebelum pelajaran berlangsung.</li> </ul>
Kegiatan Inti ( 65 menit )	<p><b><i>Mengamati(Observing)</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Siswa mengamati materi yang dibagikan tentang ملابس</li> <li>b. Siswa mengamati pelafalan kata bahasa arab yang diperdengarkan.</li> </ul> <p><b><i>Bertanya (Questioning)</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>c. Siswa melakukan tanya jawab tentang huruf atau kata yang memiliki kemiripan atau sukar .</li> <li>d. Siswa melakukan tanya jawab tentang makna kata yang sukar.</li> </ul>

	<p><b><i>Mencoba(Experimenting)</i></b></p> <p>e. Siswa melafalkan mufradat yang diperdengarkan guru dengan fasih dan benar.</p> <p>f. Siswa menghafal mufradat bahasa Arab sesuai yang diperdengarkan.</p> <p><b><i>Menalar</i></b></p> <p>g. Siswa melengkapi huruf bahasa Arab dengan benar hingga menjadi sebuah mufradat sesuai dengan mufradat yang baru saja dipelajarinya.</p> <p><b><i>Mengkomunikasikan</i></b></p> <p>h. Siswa melafalkan mufradat bahasa Arab yang telah dihafalnya.</p>
<p>Penutup ( 10 menit )</p>	<p>a. Siswa dibimbing guru menyimpulkan materi yang telah dipelajari.</p> <p>b. Guru meminta siswa untuk menuliskan kesan mereka terhadap proses pembelajaran yang baru saja berlangsung.</p> <p>c. Guru menyampaikan pesan moral kepada siswa.</p> <p>d. Guru menutup pelajaran dengan membaca do'a bersama-sama dan memberi salam</p>

**E. PENILAIAN, REMEDIAL DAN PENGAYAAN ( *FORMAT TERLAMPIR* )**

**F. ALAT / BAHAN, MEDIA DAN SUMBER BELAJAR**

**1. ALAT / BAHAN**

- spidol
- papan tulis

**2. MEDIA**

- Media puzzle berupa kartu mufradat
- Gambar mufradat

### **3. SUMBER BELAJAR**

- Firman Hamdani, dkk. *Belajar Bahasa Arab untuk Madrasah Ibtidaiyah Kelas III*, Jakarta : Erlangga, 2008. Hal. 2
- Fakhruddin Lahmuddin, kamus ma'had, Aceh : Maiza Publisher.
- Prof. Dr. H. Mahmud Yunus, *Kamus Arab Indonesia*, Jakarta : Hidakarya Agung, 1972.



## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

**Nama Sekolah** : MIN Durung  
**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab  
**Kelas/Semester** : III (3) / 1  
**Alokasi Waktu** : 2 x 40 menit

### A. KOMPETENSI INTI

1. Menerima dan menjalankan ajaran agama yang dianutnya.
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya.
3. Memahami pengetahuan factual dengan cara mengamati (mendengar, melihat, membaca) dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda- benda yang dijumpainya di rumah dan di sekolah.
4. Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

### B. KOMPETENSI DASAR

NO	KOMPOTENSI DASAR	INDIKATOR
1.	1.1 Meresapi makna anugrah Allah SWT berupa bahasa Arab.	1.1.1 Menunjukkan sikap antusias dalam proses belajar bahasa Arab sebagai rasa syukur kepada Allah.

2.	2.2 Memiliki kepedulian dan rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab dalam berinteraksi dengan keluarga, tetangga, teman dan guru.	2.2.1 Menunjukkan sikap peduli terhadap pelajaran, dengan mempraktikkan bahasa Arab, baik lisan maupun tulisan. 2.2.2 Menunjukkan sikap ingin tahu dengan banyak bertanya saat proses belajar mengajar berlangsung.
3.	3.1 Mengenal bunyi mufradat terkait topik : الألوان  3.2 Mengenal makna dari ujaran kata (mufradat) terkait topik : الألوان	3.1.1 Menyebutkan bunyi huruf dari mufradat bahasa Arab yang berkaitan dengan : الألوان 3.1.2 Menyebutkan bunyi kata bahasa Arab yang berkaitan dengan : الألوان 3.2.1 Menyebutkan arti atau makna kata yang berkenaan dengan : الألوان 3.2.2 Menjelaskan makna mufradat yan berkenaan dengan : الألوان
4.	4.4 Menyalin mufradat dan teks sederhana terkait topik : الألوان	4.4.1 Menuliskan kata yang didengar dengan benar. 4.4.2 Menyusun huruf bahasa Arab hingga menjadi mufradat yang

		benar, sesuai dengan gambar mufradat yang di tampilkan.
--	--	---

### C. MATERI PELAJARAN (TERLAMPIR)

### D. LANGKAH – LANGKAH PEMBELAJARAN

Pertemuan pertama :

Kegiatan	Deskripsi kegiatan
Pendahuluan ( 15 menit )	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Guru mengucapkan salam dan berdo'a bersama.</li> <li>b. Guru memeriksa kehadiran, kebersihan kelas dan kerapian.</li> <li>c. Guru menanyakan tentang pelajaran minggu lalu</li> <li>d. Guru menyampaikan tujuan pembelajaran.</li> <li>e. Guru membagikan siswa menjadi 4 kelompok</li> </ul>
Kegiatan Inti ( 65 menit )	<p><b>Mengamati(Observing)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Siswa mengamati pelafalan kata bahasa Arab yang diperdengarkan tentang الألوان</li> <li>b. Siswa menirukan pelafalan kata bahasa arab yang diperdengarkan.</li> </ul> <p><b>Bertanya (Questioning)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>c. Siswa melakukan tanya jawab tentang huruf atau kata yang memiliki kemiripan atau sukar .</li> <li>d. Siswa melakukan tanya jawab tentang makna kata yang sukar.</li> </ul> <p><b>Mencoba(Experimenting)</b></p>

	<p>e. Siswa melafalkan mufradat yang diperdengarkan guru dengan fasih dan benar.</p> <p>f. Siswa menghafal mufradat bahasa Arab sesuai yang diperdengarkan.</p> <p><b><i>Menalar</i></b></p> <p>g. Siswa melengkapi huruf bahasa Arab dengan benar hingga menjadi sebuah mufradat sesuai dengan gambar yang ditampilkan guru di depan kelas (permainan media puzzle).</p> <p><b><i>Mengkomunikasikan</i></b></p> <p>h. Siswa menampilkan kartu yang telah disusunnya ke depan kelas.</p> <p>i. Siswa melafalkan mufradat bahasa Arab yang telah dihafalnya.</p>
<p>Penutup ( 10 menit )</p>	<p>a. Siswa dibimbing guru menyimpulkan materi yang telah dipelajari.</p> <p>b. Guru meminta siswa untuk menuliskan kesan mereka terhadap proses pembelajaran yang baru saja berlangsung.</p> <p>c. Guru menyampaikan pesan moral kepada siswa.</p> <p>d. Guru menutup pelajaran dengan membaca do'a bersama-sama dan memberi salam</p>

**E. PENILAIAN, REMEDIAL DAN PENGAYAAN ( *FORMAT TERLAMPIR* )**

**F. ALAT / BAHAN, MEDIA DAN SUMBER BELAJAR**

**1. ALAT / BAHAN**

- spidol
- papan tulis

**2. MEDIA**

- Media puzzle berupa kartu mufradat
- Gambar mufradat

### 3. SUMBER BELAJAR

- Firman Hamdani, dkk. *Belajar Bahasa Arab untuk Madrasah Ibtidaiyah Kelas III*, Jakarta : Erlangga, 2008. Hal. 34
- Kementerian Agama Republik Indonesia, *Buku Guru Bahasa Arab pendekatan saintifik kurikulum 2013, kelas V*, Jakarta : Kementerian Agama RI 2015. Hal. 30
- Fakhruddin Lahmuddin, kamus ma'had, Aceh : Maiza Publisher.
- Prof. Dr. H. Mahmud Yunus, *Kamus Arab Indonesia*, Jakarta : Hidakarya Agung, 1972.

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

## مَلَابِسُ



قَمِيصٌ



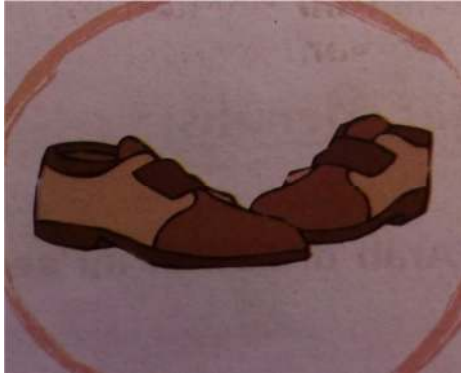
حِمَارٌ



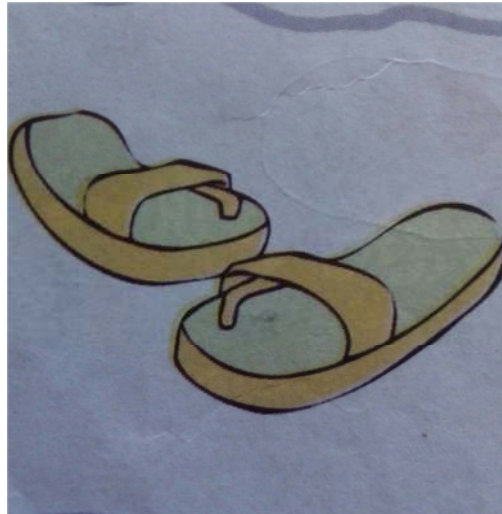
سِرْوَالٌ



جَوْرَبٌ



حِذَاءٌ

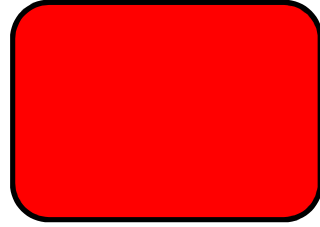


نَعْلٌ

الدَّرْسُ الثَّانِي  
الْأَلْوَانُ



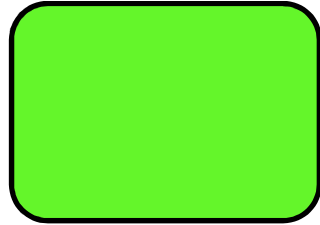
أَبْيَضٌ



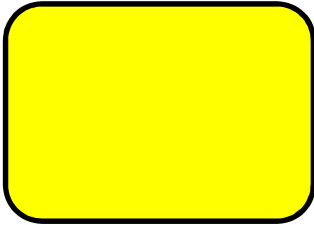
أَحْمَرٌ



أَزْرَقٌ



أَخْضَرٌ



أَصْفَرٌ



أَسْوَدٌ



أَسْمَرٌ



Nama :

Kelas :

Susunlah huruf acak di bawah ini menjadi sebuah mufradat yang sesuai dengan gambar!

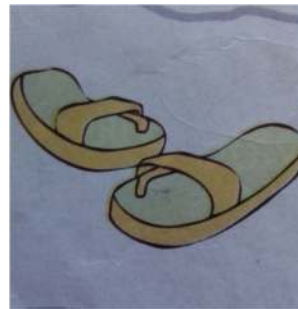
ا	ز	ل	و	س
سِرْوَال				



ا	م	ر	خ
...			



ع	ل	ن
...		



ذَ	ا	صَّ	ح
...			



بَّ	وُ	رَ	جَ
...			



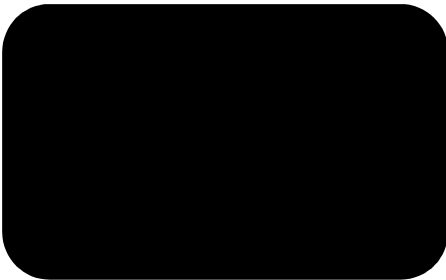
يَ	م	صَّ	قَ
...			



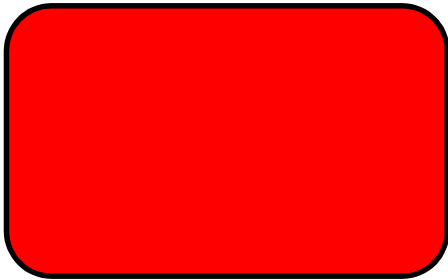
Nama :

Kelas :

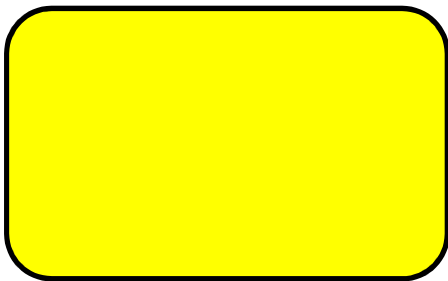
1. lingkarilah kata yang sesuai dengan gambar di bawah ini !



( أَبْيَضٌ - أَسْوَدٌ - أَزْرَقٌ )



( أَحْمَرٌ - أَصْفَرٌ - أَخْضَرٌ )



( أَسْمَرٌ - أَسْوَدٌ - أَصْفَرٌ )



( أَسْمَرٌ - أَسْوَدٌ - أَبْيَضٌ )



( أَبْيَضٌ - أَسْوَدٌ - أَزْرَقٌ )

## الاختبار القبلي

NAMA :

KELAS :

Berilah tanda silang (X) pada salah satu huruf a, b, c, atau d yang paling tepat!



1. مَا هَذَا؟ هَذَا....

أ- جَوْرَبٌ      ب- قَمِيصٌ      ج- خِمَارٌ      د- نَعْلٌ



2. مَا ذَلِكَ؟ ذَلِكَ....

أ- جَوْرَبٌ      ب- قَمِيصٌ      ج- خِمَارٌ      د- نَعْلٌ

3. هَذَا حِذَاءٌ.

Arti dari kata yang digaris bawah adalah....

أ- Sepatu      ب- sandal      ج- jilbab      د- kemeja

4. Sandal dalam bahasa arab disebut...

أ- جَوْرَبٌ      ب- قَمِيصٌ      ج- خِمَارٌ      د- نَعْلٌ



5. ....

Gambar di atas adalah....

أ- قَمِيصٌ      ب- حِمَارٌ      ج- نَعْلٌ      د- جَوْرَبٌ  
6. لَوْنُ الحِذَاءِ أَسْمَرٌ.

Arti dari kata yang digaris bawah adalah....

hitam - أ      cokelat - ب      biru - ج      merah - د

Saya memakai rok **hijau** .7

Bahasa Arab dari kata yang digaris bawah adalah....

أ- أَخْضَرٌ      ب- أَبْيَضٌ      ج- أَصْفَرٌ      د- أَسْوَدٌ  
8. هَذَا قَمِيصٌ أَبْيَضٌ.

Arti dari kata yang digaris bawah adalah....

hitam - أ      cokelat - ب      putih - ج      merah - د

Saya memakai **kerudung hijau** .9

Bahasa Arab dari kata yang digaris bawah adalah....

أ- حِمَارٌ أَسْوَدٌ      ج- حِمَارٌ أَبْيَضٌ  
ب- حِمَارٌ أَزْرَقٌ      د- حِمَارٌ أَخْضَرٌ



Tas di samping warnanya adalah... .10

أ- أَخْضَرٌ      ب- أَبْيَضٌ      ج- أَصْفَرٌ      د- أَسْوَدٌ

وإجابة الصحيحة هي :

1. ب - قميص  
2. أ - جورب  
3. أ - Sepatu  
4. د - نعل  
5. ب - خمار  
6. ب - coklat  
7. أ - أخضر  
8. ج - putih  
9. د - خمار أخضر  
10. د - أسود

NAMA :

Berilah tanda silang (X) pada salah satu huruf a, b, c, atau d yang paling tepat!



1- ما ذلِكَ؟ ذلِكَ....

- أ- جَوْرَبٌ      ب- قَمِيصٌ      ج- خِمَارٌ      د- نَعْلٌ

2- sandal dalam bahasa Arab disebut...

- أ- جَوْرَبٌ      ب- قَمِيصٌ      ج- خِمَارٌ      د- نَعْلٌ



3- مَا هَذَا؟ هَذَا....

- أ- جَوْرَبٌ      ب- قَمِيصٌ      ج- خِمَارٌ      د- نَعْلٌ



... -4

Gambar di atas adalah....

أ- قَمِيصٌ      ب- خِمَارٌ      ج- نَعْلٌ      د- جُورْبٌ

-5 هَذَا حِذَاءٌ.

Arti dari kata yang digaris bawah adalah....

أ- Sepatu      ب- sandal      ج- jilbab      د- kemeja

-6 Saya memakai rok hijau

Bahasa Arab dari kata yang digaris bawah adalah....

أ- أَخْضَرَ      ب- أَبْيَضٌ      ج- أَصْفَرٌ      د- أَسْوَدٌ

-7 Saya memakai kerudung hijau

Bahasa Arab dari kata yang digaris bawah adalah....

أ- خِمَارٌ أَسْوَدٌ      ج- خِمَارٌ أَبْيَضٌ

أ- خِمَارٌ أَرْزَقٌ      د- خِمَارٌ أَخْضَرٌ



Tas di samping warnanya adalah...

-8

أ- أَخْضَرَ      ب- أَبْيَضٌ      ج- أَصْفَرٌ      د- أَسْوَدٌ



9- لَوْنُ الْحِذَاءِ أَسْوَدٌ.

Arti dari kata yang digaris bawah adalah....

hitam - أ-      coklat - ب-      putih - ج-      merah - د-

10- هَذَا قَمِيصٌ أَبْيَضٌ

Arti dari kata yang digaris bawah adalah....

hitam - أ-      coklat - ب-      putih - ج-      merah - د-

وإجابة الصحيحة هي :

- |             |                  |               |
|-------------|------------------|---------------|
| 1. أ - جورب | 5. أ - Sepatu    | 9. ب - coklat |
| 2. د - نعل  | 6. أ - أخضر      | 10. ج - putih |
| 3. ب - قميص | 7. د - خمار أخضر |               |
| 4. ب - خمار | 8. د - أسود      |               |

## LEMBARAN OBSERVASI SISWA

Nama Sekolah : MIN Durung

Kelas/Semester : III (3) / Genap

### A. Lembar pengamat :

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	Siswa bersemangat mengikuti proses pembelajaran				✓
2.	Siswa melafalkan mufradat baru dengan benar			✓	
3.	Siswa berantusias dalam permainan media puzzle				✓
4.	Siswa bekerja sama dengan anggota kelompoknya ketika menyusun puzzle			✓	
5.	Murid senang menggunakan media puzzle ketika belajar				✓
6.	Murid mendengar penjelasan dari guru				✓
7.	Siswa menjawab soal- soal yang berhubungan dengan materi pembelajaran				✓
8.	Siswa bertanya tentang hal yang belum dipahaminya			✓	
9.	Siswa aktif dalam pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan media puzzle				✓

Kriteria penilaian:

1. Murid bersemangat mengikuti proses pembelajaran
  - 1) Murid menjawab pertanyaan- pertanyaan dari guru dengan bersemangat
  - 2) Murid berani dalam mengajukan pertanyaan
  - 3) Murid berlomba- lomba dalam menampilkan hasil kerja mereka
  - 4) Murid mencatat penjelasan guru tentang materi pembelajaran
2. Murid melafalkan mufradat baru dengan benar
  - 1) Murid melafalkan mufradat sebagaimana yang di lafakan oleh guru
  - 2) Murid mengucapkan mufradat sesuai dengan makharijil huruf
  - 3) Murid melafalkan mufradat dengan pelafalan yang bagus
3. Murid berantusias dalam permainan media puzzle
  - 1) Murid bersegera membentuk kelompok
  - 2) Murid senang ketika dibagikan huruf puzzle
  - 3) Murid berlomba- lomba dalam menyusun huruf puzzle
  - 4) Murid menampilkan hasil kerja mereka di depan kelas
4. Murid bekerja sama dengan anggota kelompoknya ketika menyusun puzzle
  - 1) Semua murid menyusun huruf puzzle
  - 2) Murid berdiskusi di dalam kelompok
  - 3) semua siswa focus dalam menyusun huruf puzzle
5. Murid senang menggunakan media puzzle ketika belajar
  - 1) Murid belajar dengan wajah berseri- seri
  - 2) Murid belajar dengan tersenyum
  - 3) Tidak terasa habis waktu ketika belajar
  - 4) Murid ingin terus menerus bermain puzzle
6. Murid mendengar penjelasan dari guru
  - 1) Tidak ada murid yang berbicara dengan temannya ketika guru menjelaskan pelajaran
  - 2) Murid tidak mengantuk ketika guru menjelaskan pelajaran

- 3) Murid tidak ada yang berjalan- jalan di dalam kelas
  - 4) Murid menjawab pertanyaan dari guru setelah guru menjelaskan materi
7. Murid menjawab soal- soal yang berhubungan dengan materi pembelajaran
    - 1) Murid menjawab soal sebelum belajar
    - 2) Murid menjawab soal sesudah guru menjelaskan materi pembelajaran
    - 3) Murid menjawab soal sesudah penerapan media puzzle
    - 4) Murid menjawab soal dari temannya
  8. Murid bertanya tentang hal yang belum dipahaminya
    - 1) Murid bertanya tentang soal- soal yang belum dipahaminya
    - 2) Murid bertanya tentang materi
    - 3) Murid bertanya tentang cara bermain media puzzle
  9. Murid aktif dalam pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan media puzzle
    - 1) Murid aktif dalam menyusun huruf puzzle
    - 2) Murid aktif dalam melafalkan mufradat baru
    - 3) Murid aktif dalam mengajari teman- temannya dalam kelompok
    - 4) Murid aktif dalam mengajukan pertanyaan

## السيرة الذاتية

### أولاً: البيانات الشخصية

1. الاسم الكامل : روضة النور
2. رقم القيد : 221324095
3. محل وتاريخ الميلاد : Durung ، 3 ديسمبر 1994
4. الجنس : الإناث
5. الدين : الإسلام
6. الجنسية : إندونيسيا
7. الحالة الاجتماعية : غير متزوج
8. العنوان : Durung, Aceh Besar
9. العمل : طالبة
10. البريد الإلكتروني : [raudhatunnuurr@gmail.com](mailto:raudhatunnuurr@gmail.com)
11. اسم الأب : عبد الله (يرحمه الله)
12. العمل : -
13. اسم الأم : رسنا وقي
14. العمل : ربة البيت
15. العنوان : Durung, Aceh Besar

### ثانياً: خلفية التعليم

المدرسة الابتدائية (SD Islam Laboratorium, 2007)

المدرسة المتوسطة (SMP PKPU, 2010)

المدرسة الثانوية (SMA Tgk Chiek Empee Awee, 2013)

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية ءأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية،  
بند أأشبية، سنة 2013-2017.

الباحأة

روضة النور

نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

نتيجة الاختبار البعدي	نتيجة الاختبار القبلي	رقم
100	70	1
40	20	2
60	10	3
30	10	4
60	40	5
30	0	6
50	20	7
20	40	8
30	20	9
30	40	10
20	20	11
40	30	12
100	70	13
20	80	14
80	30	15
0	0	16
60	20	17
60	20	18
100	10	19

70	30	20
1000	580	الجموع